

# Инструкция по эксплуатации

Электрический тепловентилятор Timberk TFH  
T20FSN.PQ

**Цены на товар на сайте:**

[http://www.vseinstrumenti.ru/klimat/obogrevateli/teploventilyatory/timberk/tfh\\_t20fsn.pq/](http://www.vseinstrumenti.ru/klimat/obogrevateli/teploventilyatory/timberk/tfh_t20fsn.pq/)

**Отзывы и обсуждения товара на сайте:**

[http://www.vseinstrumenti.ru/klimat/obogrevateli/teploventilyatory/timberk/tfh\\_t20fsn.pq/#tab-Responses](http://www.vseinstrumenti.ru/klimat/obogrevateli/teploventilyatory/timberk/tfh_t20fsn.pq/#tab-Responses)

timberk

Руководство по эксплуатации  
Instruction manual

timberk

[www.timberk.ru](http://www.timberk.ru)



TFH T20FSH.PQ

Электрический  
металлокерамический  
тапловентилятор

Electric  
metal ceramic  
fan heater

Модель/Model

TFH T20FSH.SQ  
TFH T20FSH.PQ

Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления  
Outlook of devices, aslo colour scores can be revised without any special advance notices.

**Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение электрического тепловентилятора TIMBERK. Он прослужит Вам долго.

Электрический тепловентилятор TIMBERK предназначен для обогрева и создания комфортной атмосферы в помещении в холодное время года. Тепловентилятор может быть установлен в вертикальном положении на жесткой основе там, где есть возможность подключения к электропроводке с однофазным электропитанием ~ 220V.

Нагреватель на основе стандартного металлокерамического нагревательного элемента, удобен и прост в установке, экономичен в использовании в связи с минимальными потерями электроэнергии, повышенной теплоотдачей и эффективным распределением воздушного потока.

Просим вас внимательно ознакомиться с данной инструкцией перед тем, как вы начнете эксплуатацию изделия!

**1. Важная информация**

Просим внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед использованием тепловентилятора.

В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация, касающаяся вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство по эксплуатации, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

Приобретенный вами тепловентилятор может несколько отличаться от описанного в руководстве, что не влияет на способы использования и эксплуатации.



Важные меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не включают всех возможных режимов и ситуаций, которые могут встречаться. Необходимо понимать, что здравый смысл, осторожность и тщательность являются факторами, которые невозможно «встроить» ни в один продукт.

Эти факторы должен учитывать человек, который заинтересован в надежной эксплуатации устройства. Изготовитель не несет ответственности в случае повреждения прибора или его отдельных частей во время транспортировки, в результате неправильной установки, в результате колебаний напряжения, а также в случае, если какая-либо часть прибора была изменена или модифицирована.

**2. Меры предосторожности**

При использовании тепловентилятора, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесения ущерба их имуществу.

1. Для предотвращения риска получения удара электрическим током:

- всегда отключайте прибор от сети, когда он не используется.

Существует малая вероятность электрического удара от статического напряжения, даже когда прибор выключен.

- никогда не используйте прибор в ситуации, когда он может соприкоснуться в водой.

- не подключайте прибор к электрической сети если его поверхность влажная (мокрая).

- в случае наличия любых повреждений сетевого кабеля, не включайте прибор, а возвратите его в авторизованный сервисный центр производителя для проведения ремонта

2. Любой электроприбор должен находиться под наблюдением, особенно если неподалеку от него находятся дети.

3. Отсоедините сетевой провод от сети перед тем как произвести профилактическую чистку прибора в том числе при влажной уборке пыли с его поверхности.

**НИКОГДА НЕ ТЯНИТЕ ЗА ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРОВОД И НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ ВИЛКУ РЕЗКО.**

5. Храните прибор в прохладном или теплом месте.

6. Вилка прибора должна подходить к стандартной розетке и входить в нее без усилия. Если вилка не входит в розетку или входит туго, переверните вилку по вертикали на 180 градусов и повторите попытку. Если вилка по-прежнему не вставляется, вызовите электрика для замены розетки. Никогда не используйте прибор, в случае если вилка вставлена в розетку не до конца.

7. Если сетевой провод поврежден, ремонт должен производиться только квалифицированным специалистом. Никогда не пытайтесь производить ремонт самостоятельно. Это может причинить вред вашему здоровью и повлиять на гарантийное обслуживание прибора.

8. Во избежание получения травм или порчи имущества от перегрева, огня или взрыва:

- не размещайте обогреватель вблизи от мебели и легко воспламеняющихся предметов.

- не сушите одежду, полотенца и какие либо другие материалы с помощью обогревателя

9. Не устанавливайте обогреватель вблизи штор, занавесов и т.д. (Безопасное расстояние до расположенных рядом предметов должно составлять не менее 50см), иначе это может блокировать поступление воздуха в прибор, что приведёт к его перегреву.

Не рекомендуется использование удлинителей. Если это всё же необходимо, старайтесь использовать максимально короткий удлинитель, с сечением жилы провода удлинителя не менее сечения жилы провода тепловентилятора.

10. Не используйте обогреватель вблизи от взрывчатых и легковоспламеняющихся веществ.

11. Не оставляйте работающим прибор на долгое время без присмотра.

12. Устанавливайте обогреватель только вертикально на ровных и сухих поверхностях.

13. Плохой контакт между вилкой сетевого провода обогревателя и электрической розеткой может привести к перегреву вилки.

**ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАМЕНИТЕ СТАРЫЕ РОЗЕТКИ.** Для подключения обогревателя используйте электросеть 220-240V ~50Hz.

**УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ЦЕПЬ (НАПРИМЕР, УДЛИНИТЕЛЬ), К КОТОРОЙ ПОДКЛЮЧЕН ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР, НЕ ВКЛЮЧЕНЫ ЭЛЕКТРОПРИБОРЫ. ПЕРЕГРУЗКА ЦЕПИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СБОЯМ В ОСВЕЩЕНИИ, ПЛАВЛЕНИЮ ПРОВОДКИ И ВОЗНИКНОВЕНИЮ ПОЖАРА.**

14. Сетевой кабель обогревателя не должен быть придавлен мебелью или пролегать в местах, где на него могут наступить.

15. Не используйте обогреватель в помещениях с повышенной влажностью, около ванн, душей, бассейнов, водоёмов и в местах где есть вероятность его опрокидывания в воду или попадания на него воды или капель воды.

16. Не располагайте нагреватель на неровных и неустойчивых поверхностях. В том числе, запрещено устанавливать прибор рядом с электрической розеткой питания, при условии если поток горячего воздуха будет попадать на неё.

17. При выключении обогревателя необходимо сначала отключить нагревательный элемент оставив включенным работающий вентилятор минимум на 30-60 секунд, и только после этого полностью отключить прибор и вынуть эл. шнур из розетки.

18. Обогреватель не предназначен для промышленного применения. Он используется только как дополнительное средство обогрева.

Обязательно примите к сведению эту информацию.

**3. Рабочие характеристики****Основные особенности**

1. Благодаря современному дизайну, тепловентилятор удобен для размещения в любом помещении, где необходим дополнительный обогрев воздуха.

2. Долговечный и пожаробезопасный, металлокерамический нагревательный элемент обеспечивает быстрый и эффективный, нагрев воздуха, не загрязняет окружающую среду и не сжигает кислород.

3. Электродвигатель с низким уровнем шума.

4. Встроенный многоразовый воздушный фильтр, очищая проходящий через тепловентилятор воздух, сохраняет здоровую атмосферу в помещении и препятствует распространению пыли и бактерий.

5. Плавкий предохранитель и термоограничитель датчик защищают тепловентилятор от перегрева.

6. Антистатический высококачественный ABS пластик гарантирует длительный срок эксплуатации.

7. Встроенный датчик падения, отключит тепловентилятор, если он будет отклонен от вертикального положения, например, если его, случайно, опрокинут.

**Технические характеристики**

Технические характеристики тепловентилятора приведены в таблице 1.

Таблица 1

Наименование	Ед. Изм.	Артикул	
		TFH T20FSN.SQ	TFH T20FSN.PQ
Номинальное напряжение	В/Гц	220-240 ~ /50	
Номинальная сила тока	А	9,1	9,1
Номинальная мощность	Вт	2000	2000
Мощность по ступеням (низкая, высокая)	Вт	1000/2000	1200/2000
Площадь обогрева	м <sup>2</sup>	22-25	22-25
Габаритные размеры (ВхШхГ)	мм	563x221x152	563x221x152
Вес	кг	2,5	2,5

Более подробное описание технических параметров и характеристик смотрите на сайте [www.timberk.ru](http://www.timberk.ru) или спрашивайте у официальных дилеров TIMBERK HNA Company

#### 4. Условия Эксплуатации

1. Не устанавливайте прибор на неустойчивых или неровных поверхностях.
2. Во избежание электрического удара не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.
3. Для нормальной работы прибора уровень напряжения в сети должен быть достаточен в соответствии с указанными на приборе техническими параметрами.
4. Прибор должен быть установлен строго вертикально.
5. Не используйте прибор в помещениях с большим содержанием пыли. В противном случае большое количество пыли в приборе может послужить причиной выхода его из строя и отказом от гарантийного обслуживания.  
НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИБОР В ГОРИЗОНТАЛЬНОМ ИЛИ НАКЛОННОМ ПОЛОЖЕНИЯХ.

#### 5. Описание тепловентилятора Модель TFH T20FSH.SQ (Рис.1)

1. Панель управления
2. Лицевая панель
3. Нагревательный элемент
4. Решётка лицевой панели
5. Подставка



Рис. 1

#### 5. Описание тепловентилятора Модель TFH T20FSH.PQ (Рис.2)

1. Панель управления
2. Лицевая панель
3. Нагревательный элемент
4. Решётка лицевой панели
5. Подставка



Рис. 2

#### 6. Комплект поставки

1. Тепловентилятор -1 шт.
2. Пульт дистанционного управления (ПДУ) -1 шт \*
3. Руководство по эксплуатации -1 шт.
4. Гарантийный талон -1 шт.
5. Упаковка -1 шт.

\* -только для модели TFH T20FSH.PQ

**ПРИМЕЧАНИЕ:**  
Для улучшения качества продукции, конструкция и технические характеристики металлокерамического тепловентилятора, а также его комплектация могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

#### 7. Установка

1. Выньте прибор из упаковки и удалите весь упаковочный материал.
2. Установите прибор на ровную и устойчивую поверхность
3. Убедитесь, что параметры вашей электросети, соответствуют параметрам, указанным на маркировочной табличке тепловентилятора.
4. Вставьте сетевую вилку тепловентилятора в сетевую розетку вашей электросети.

#### 8. Управление тепловентилятором

Тепловентилятором модели TFH T20FSH.SQ можно управлять только при помощи панели управления.  
Тепловентилятором модели TFH T20FSH.PQ можно управлять при помощи панели управления или пульта дистанционного управления (ПДУ).

#### Панель управления для модели TFH T20FSH.SQ (рис. 3)

1. Ручка термостата
2. Индикаторная лампа
3. Ручка переключателя режимов работы



Рис. 3

#### Панель управления для модели TFH T20FSH.PQ (рис. 4)

##### 1. LCD-дисплей

На дисплее может отображаться значение установленной и текущей температуры в градусах цельсия «°C», режимы работы, а также установки таймера.

##### 2. Кнопка «POWER»

Используется для выбора следующих режимов работы:

вентиляция воздуха (индикатор «FAN»), низкая мощность (индикатор «LOW»), высокая мощность (индикатор «HIGH») и автоматический режим (индикатор «AUTO»).

##### 3. Кнопка «TIMER»

Используется для активации функции таймера на отключение прибора.

##### 4. Кнопка «+»

Используется для увеличения выбранного значения.

##### 5. Кнопка «-»

Используется для уменьшения выбранного значения.

##### 6. Кнопка «OSC»

Используется для активации функции автоматического поворота прибора.

##### 7. Кнопка «ON/OFF»

Используется для включения и отключения прибора.



Рис. 4

#### Пульт дистанционного управления (ПДУ) (рис. 5)\*

Пульт дистанционного управления следует направлять на приемник сигналов, расположенный на тепловентиляторе. Тепловентилятор подтверждает прием управляющей команды звуковым сигналом.

\* - только для модели TFH T20FSH.PQ

#### ВНИМАНИЕ!

1. Не допускайте попадания на ПДУ воды и других жидкостей. Не подвергайте пульт воздействию прямых солнечных лучей и не оставляйте рядом с нагревательными и электрическими приборами.
2. Не допускайте попадания прямых солнечных лучей на приемник инфракрасных сигналов на приборе.

#### Установка элементов питания

Питание ПДУ осуществляется от двух элементов питания типа AAA (в комплект не входят), которые устанавливаются в специальном отсеке, крышка которого расположена на задней панели пульта. Для установки элементов питания:

1. Снимите крышку отсека элементов питания, сдвинув её вниз по направлению стрелки.
2. Установите элементы питания, соблюдая указанную полярность.
3. Установите крышку в исходное положение.

##### 1. Кнопка «+»

Используется для увеличения выбранного значения.

##### 2. Кнопка «-»

Используется для уменьшения выбранного значения.

##### 3. Кнопка «CANCEL»

Используется для отключения режима контроля температуры.

##### 4. Кнопка «ON/OFF»

Используется для включения и отключения прибора.

##### 5. Кнопка «ADJUSTOR»

Используется для выбора следующих режимов работы: вентиляция воздуха (индикатор «FAN»), низкая мощность (индикатор «LOW»), высокая мощность (индикатор «HIGH») и автоматический режим (индикатор «AUTO»).

##### 6. Кнопка «SWING»

Используется для активации функции автоматического поворота прибора.

##### 7. Кнопка «TIMER»

Используется для активации функции таймера на отключение прибора.

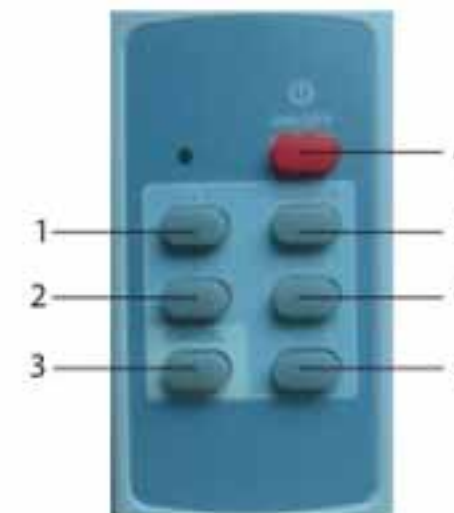
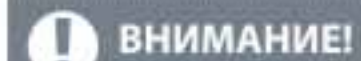





Рис. 5

**ВНИМАНИЕ!**

Внешний вид пульта дистанционного управления может быть изменен производителем без уведомления об этом потребителя в целях модернизации и улучшения внешнего дизайна.

После выключения прибор будет работать в режиме вентилятора для охлаждения нагревательных элементов в течение приблизительно 30 секунд. После этого обогреватель отключится.

**Эксплуатация тепловентилятора для модели TFH T20FSH.SQ**

1. Подключите тепловентилятор к источнику питания и выберите необходимый режим работы, установив ручку переключателя режимов работы на панели управления в одно из возможных положений: «» (вентиляция воздуха), «» (низкая мощность) или «» (высокая мощность).


**ВНИМАНИЕ!**


Прежде чем включать тепловентилятор, убедитесь, что выход воздуха из него не заблокирован какими-либо предметами.

2. Поверните ручку термостата по часовой стрелке до упора в положение «MAX», при этом должна загореться индикаторная лампочка. Когда температура в помещении достигнет желаемого уровня, поверните ручку термостата против часовой стрелки до отключения прибора, индикаторная лампочка погаснет.

Теперь термостат будет поддерживать заданную температуру, периодически включая и отключая тепловентилятор. В особенно холодную погоду тепловентилятор может не полностью справляться с обогревом помещения. В этом случае установите термостат на уровень несколько выше желаемого.

3. Для увеличения площади обогрева, нажмите кнопку на подставке тепловентилятора, при этом тепловентилятор начнёт автоматическое вращение. Повторное нажатие кнопки приведёт к отмене данной функции.

4. Для отключения тепловентилятора установите ручку переключателя в положение «».

Если тепловентилятор работал в режиме нагрева, то перед отключением тепловентилятора следует установить ручку переключателя в положение «» (режим вентиляции) на 30-60 секунд, чтобы охладить нагревательный элемент и защитить внутренние детали тепловентилятора от перегрева.

**Эксплуатация тепловентилятора для модели TFH T20FSH.PQ****1. Включение.**

Подключите тепловентилятор к источнику питания, после чего нажмите кнопку «ON/OFF» на панели управления или на ПДУ.

**ВНИМАНИЕ!**

Прежде чем включать тепловентилятор, убедитесь, что выход воздуха из него не заблокирован какими-либо предметами.

**2. Выбор режима работы.**

2.1. Нажмите кнопку «POWER» на панели управления прибора или кнопку «ADJUSTOR» на ПДУ несколько раз, чтобы выбрать следующий режим работы: вентиляция воздуха (индикатор «FAN»), низкая мощность (индикатор «LOW»), высокая мощность (индикатор «HIGH») или автоматический режим (индикатор «AUTO»).

2.2. При работе в автоматическом режиме (индикатор «AUTO») прибор выбирает мощность нагрева автоматически, в зависимости от температуры в помещении.

**3. Установке температуры.**

3.1. Желаемую температуру в помещении можно установить в диапазоне 15°C-35°C, с шагом 1°C.

3.2. Нажмите на кнопку «+» и «-», чтобы установить желаемую температуру в помещении.

3.3. Когда температура воздуха в помещении поднимется до установленного значения, обогреватель прекратит нагрев (работает только режим обдува). Если температура воздуха в помещении опустится на 3°C, ниже установленного значения, нагрев возобновится.

3.4. При нажатии кнопки «CANCEL» (отмена) на ПДУ, режим контроля установленной температуры не выполняется.

**4. Установка таймера на отключение прибора.**

4.1. При включенном приборе нажмите на кнопку «TIMER» несколько раз, чтобы установить период, по истечении которого, тепловентилятор выключится. При каждом нажатии на кнопку «TIMER» значение времени изменяется от 0 час до 8 часов, с шагом 30 минут, при этом на панели управления отображается значение времени до отключения тепловентилятора.

4.2. Нажатие кнопки «TIMER» ещё раз после того как отобразится значение времени «8,0» приведет к отмене функции таймера.

**5. Активация функции поворота.**

5.1. Нажмите кнопку «OSC» на панели управления или кнопку «SWING» на ПДУ, чтобы активировать функцию автоматического поворота прибора.

5.2. Повторно нажмите кнопку «OSC» на панели управления или кнопку «SWING» на ПДУ, чтобы отключить функцию автоматического поворота прибора.

**6. Выключение.**

Для выключения тепловентилятора нажмите кнопку «ON/OFF» на панели управления или на ПДУ, при этом индикаторы на панели управления погаснут, если прибор находился в режиме нагрева, то нагрев отключится, а электродвигатель будут работать в течение 30 секунд, чтобы охладить нагревательный элемент.

**9. Обслуживание**

1. Перед чисткой и обслуживанием обязательно отключайте прибор от сети и дайте ему остыть.
2. Не используйте бензин, разбавитель или другие химические вещества для чистки прибора.
3. Не мойте прибор непосредственно под краном или при помощи шланга. Это может стать причиной электрических проблем.
4. В случае повреждения шнура питания, его должен заменить производитель или его представительство.

**Воздушный фильтр**

Очищайте воздушный фильтр, по крайней мере, каждые две недели для предотвращения ухудшения работы вентилятора из-за пыли.

**1. Снятие.**

Выньте воздушный фильтр из задней панели прибора, нажав на его фиксатор в верхней части.

**2. Чистка**

2.1. Промойте воздушный фильтр, осторожно погрузив его в теплую воду (около 40°C), при помощи нейтрального моющего средства.

2.2. Прополощите фильтр и просушите его в затемнённом месте.

**3. Установка**

Установите воздушный фильтр обратно в прибор, надёжно закрепите его, защёлкнув фиксатор.

**Корпус прибора**

Для чистки корпуса используйте неволокнистую ткань, смоченную нейтральным моющим средством. После этого протрите его чистой сухой тряпкой.

**Замена элементов питания (для модели TFH T20FSN.PQ)**

Для замены элементов питания:

1. Снимите крышку отсека элементов питания, расположенную на задней панели ПДУ, сдвинув её вниз по направлению стрелки.
2. Извлеките использованные элементы питания и замените их новыми, соблюдая полярность.

**ВНИМАНИЕ!**

Для утилизации элементов питания используйте специальные контейнеры, которые можно приобрести в торговых точках.

**10. Утилизация**

По окончании срока службы тепловентилятор следует утилизировать в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Подробную информацию по утилизации тепловентилятора Вы можете получить у представителя местного органа власти.

**11. Информация о сертификации**

**Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации:** пер. № РОСС RU.0001.11AB71.  
ПРОДУКЦИИ ООО «ОПТИМАТЕСТ».  
Фактический адрес: 125284, г. Москва, Беговая аллея, 3; Юридический адрес: 115162, г. Москва, Павла Андреева ул., дом №28, корпус 4, тел. +7 495 6131114, факс +7 495 6131114

Орган по сертификации может обновляться ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца

**Товар соответствует требованиям нормативных документов:**

ГОСТ Р 52161.2.30-2007  
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 р.4  
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 р.5,7  
ГОСТ Р 51317.3.3-2008  
ГОСТ Р 51317.3.2-2006 р.6,7

**№ сертификата:** РОСС ILAB71.B04894

Сертификат обновляется ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца

**Срок действия:** с 21.06.2010 до 20.06.2011**Изготовитель:**

«Timberk Home Heating Appliances company Ltd».

Адрес (место нахождения): Harnasger str. 10, Eilat, Israel, Израиль.

**Импортер:**

ООО «Гольфстрим»

Адрес (место нахождения): г.Москва, Ленинградское шоссе, дом 51, комната 14

**По вопросам сервисной поддержки и качества приобретенного товара просьба**

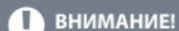
**обращаться по телефону:**  
+7 (495) 6275285

**Изделие соответствует директиве EEC 89/336, касающейся электромагнитного оборудования.**

Гарантируется безотказная работа изделия в соответствии со сроками, указанными в гарантийном талоне. Обязательно ознакомьтесь с условиями гарантии и требуйте от продавца правильного и четкого заполнения гарантийного талона.

**Гарантийный талон вложен в упаковку изделия.**




TIMBERK HNA Company снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией Timberk людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

**ВНИМАНИЕ!**

Внешний вид пульта дистанционного управления может быть изменен производителем без уведомления об этом потребителя в целях модернизации и улучшения внешнего дизайна.

После выключения прибор будет работать в режиме вентилятора для охлаждения нагревательных элементов в течение приблизительно 30 секунд. После этого обогреватель отключится.

**Эксплуатация тепловентилятора для модели TFH T20FSH.SQ**

1. Подключите тепловентилятор к источнику питания и выберите необходимый режим работы, установив ручку переключателя режимов работы на панели управления в одно из возможных положений: «» (вентиляция воздуха), «» (низкая мощность) или «» (высокая мощность).

**ВНИМАНИЕ!**

Прежде чем включать тепловентилятор, убедитесь, что выход воздуха из него не заблокирован какими-либо предметами.

2. Поверните ручку термостата по часовой стрелке до упора в положение «MAX», при этом должна загореться индикаторная лампочка. Когда температура в помещении достигнет желаемого уровня, поверните ручку термостата против часовой стрелки до отключения прибора, индикаторная лампочка погаснет. Теперь термостат будет поддерживать заданную температуру, периодически включая и отключая тепловентилятор. В особенно холодную погоду тепловентилятор может не полностью справиться с обогревом помещения. В этом случае установите термостат на уровень несколько выше желаемого.

3. Для увеличения площади обогрева, нажмите кнопку на подставке тепловентилятора, при этом тепловентилятор начнёт автоматическое вращение. Повторное нажатие кнопки приведёт к отмене данной функции.

4. Для отключения тепловентилятора установите ручку переключателя в положение «».

Если тепловентилятор работал в режиме нагрева, то перед отключением тепловентилятора следует установить ручку переключателя в положение «» (режим вентиляции) на 30-60 секунд, чтобы охладить нагревательный элемент и защитить внутренние детали тепловентилятора от перегрева.

**Эксплуатация тепловентилятора для модели TFH T20FSH.PQ****1. Включение.**

Подключите тепловентилятор к источнику питания, после чего нажмите кнопку «ON/OFF» на панели управления или на ПДУ.

**ВНИМАНИЕ!**

Прежде чем включать тепловентилятор, убедитесь, что выход воздуха из него не заблокирован какими-либо предметами.

**2. Выбор режима работы.**

2.1. Нажмите кнопку «POWER» на панели управления прибора или кнопку «ADJUSTOR» на ПДУ несколько раз, чтобы выбрать следующий режим работы: вентиляция воздуха (индикатор «FAN»), низкая мощность (индикатор «LOW»), высокая мощность (индикатор «HIGH») или автоматический режим (индикатор «AUTO»).

2.2. При работе в автоматическом режиме (индикатор «AUTO») прибор выбирает мощность нагрева автоматически, в зависимости от температуры в помещении.

**3. Установке температуры.**

3.1. Желаемую температуру в помещении можно установить в диапазоне 15°C-35°C, с шагом 1°C.

3.2. Нажмите на кнопку «+» и «-», чтобы установить желаемую температуру в помещении.

3.3. Когда температура воздуха в помещении поднимется до установленного значения, обогреватель прекратит нагрев (работает только режим обдува). Если температура воздуха в помещении опустится на 3 °C, ниже установленного значения, нагрев возобновится.

3.4. При нажатии кнопки «CANCEL» (отмена) на ПДУ, режим контроля установленной температуры не выполняется.

**4. Установка таймера на отключение прибора.**

4.1. При включенном приборе нажмите на кнопку «TIMER» несколько раз, чтобы установить период, по истечении которого, тепловентилятор выключится. При каждом нажатии на кнопку «TIMER» значение времени изменяется от 0 час до 8 часов, с шагом 30 минут, при этом на панели управления отображается значение времени до отключения тепловентилятора.

4.2. Нажатие кнопки «TIMER» ещё раз после того как отобразится значение времени «8,0» приведет к отмене функции таймера.

**5. Активация функции поворота.**

5.1. Нажмите кнопку «OSC» на панели управления или кнопку «SWING» на ПДУ, чтобы активировать функцию автоматического поворота прибора.

5.2. Повторно нажмите кнопку «OSC» на панели управления или кнопку «SWING» на ПДУ, чтобы отключить функцию автоматического поворота прибора.

**6. Выключение.**

Для выключения тепловентилятора нажмите кнопку «ON/OFF» на панели управления или на ПДУ, при этом индикаторы на панели управления погаснут, если прибор находился в режиме нагрева, то нагрев отключится, а электродвигатель будут работать в течение 30 секунд, чтобы охладить нагревательный элемент.

**9. Обслуживание**

1. Перед чисткой и обслуживанием обязательно отключайте прибор от сети и дайте ему остыть.
2. Не используйте бензин, разбавитель или другие химические вещества для чистки прибора.
3. Не мойте прибор непосредственно под краном или при помощи шланга. Это может стать причиной электрических проблем.
4. В случае повреждения шнура питания, его должен заменить производитель или его представительство.

**Воздушный фильтр**

Очищайте воздушный фильтр, по крайней мере, каждые две недели для предотвращения ухудшения работы вентилятора из-за пыли.

1. Снятие.  
Вывьте воздушный фильтр из задней панели прибора, нажав на его фиксатор в верхней части.
2. Чистка  
2.1. Промойте воздушный фильтр, осторожно погрузив его в теплую воду (около 40°C), при помощи нейтрального моющего средства.  
2.2. Прополощите фильтр и просушите его в затемнённом месте.
3. Установка

Установите воздушный фильтр обратно в прибор, надёжно закрепите его, защёлкнув фиксатор.

**Корпус прибора**

Для чистки корпуса используйте неволокнистую ткань, смоченную нейтральным моющим средством. После этого протрите его чистой сухой тряпкой.

**Замена элементов питания (для модели TFH T20FSN.PQ)**

Для замены элементов питания:

1. Снимите крышку отсека элементов питания, расположенную на задней панели ПДУ, сдвинув её вниз по направлению стрелки.
2. Извлеките использованные элементы питания и замените их новыми, соблюдая полярность.

**ВНИМАНИЕ!**

Для утилизации элементов питания используйте специальные контейнеры, которые можно приобрести в торговых точках.

**10. Утилизация**

По окончании срока службы тепловентилятор следует утилизировать в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Подробную информацию по утилизации тепловентилятора Вы можете получить у представителя местного органа власти.

**11. Информация о сертификации**

**Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации:** per. № РОСС RU.0001.11AB71.  
ПРОДУКЦИИ ООО «ОПТИМАТЕСТ».  
Фактический адрес: 125284, г. Москва, Беговая аллея, 3; Юридический адрес: 115162, г. Москва, Павла Андреева ул., дом №28, корпус 4, тел. +7 495 6131114, факс +7 495 6131114

Орган по сертификации может обновляться ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца

**Товар соответствует требованиям нормативных документов:**

ГОСТ Р 52161.2.30-2007  
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 р.4  
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 р.5,7  
ГОСТ Р 51317.3.3-2008  
ГОСТ Р 51317.3.2-2006 р.6,7

**№ сертификата:** РОСС ILAB71.B04894

Сертификат обновляется ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца

**Срок действия:** с 21.06.2010 до 20.06.2011**Изготовитель:**

«Timberk Home Heating Appliances company Ltd».

Адрес (место нахождения): Hamaşger str. 10, Eilat, Israel, Израиль.

**Импортер:**

ООО «Гольфстрим»

Адрес (место нахождения): г.Москва, Ленинградское шоссе, дом 51, комната 14

**По вопросам сервисной поддержки и качества приобретенного товара просьба обращаться по телефону:**  
+7 (495) 6275285

**Изделие соответствует директиве ЕЕС 89/336, касающейся электромагнитного оборудования.**

Гарантируется безотказная работа изделия в соответствии со сроками, указанными в гарантийном талоне. Обязательно ознакомьтесь с условиями гарантии и требуйте от продавца правильного и четкого заполнения гарантийного талона.

**Гарантийный талон вложен в упаковку изделия.**

TIMBERK ННА Company снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией Timberk людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

**Dear Customer!**

Thank you for your good choice!  
You purchased TIMBERK floor electric fan heater. It will serve you for a long time!

TIMBERK electric metal-ceramic fan heater is designed to heat and create a comfortable environment indoors during cold season. The fan heater can be installed vertically on a rigid base in a place, where it is possible to connect to ~220V single-phase power supply wiring.

**1. Important information**

Please, read this operation manual carefully prior to use of the fan heater. This operation manual contains important information regarding your safety, as well as recommendations on the proper operation of the unit and its maintenance.

Save this operation manual together with the guarantee card, cash register receipt, if possible, cardboard box and packing material.

The purchased fan heater can slightly differ from the one, described in the manual, but that doesn't affect the methods of its use and operation.



Important precautions and instructions, contained in this manual, do not account for all possible modes and situations to be encountered. It is vital to understand that common sense, caution and thoroughness are the factors that are impossible to be built-in in any product.

These factors must be taken into consideration by man who is interested in the proper operation of the unit. The manufacturer does not bear any responsibility in case when the unit or its parts are damaged during transportation, as a result of improper installation, voltage fluctuations, as well as if some part of the unit was altered or modified.

**2. Precautions**

A number of precautions is to be observed upon operation of the fan heater. Improper operation as a result of ignoring precautions may harm health of the user and other people, as well as damage their property.

1. To prevent the risk of an electric shock:

- always disconnect the unit from the mains when it is not used! There is a slight chance of an electric shock due to static voltage Even if the unit is switched off.
- never use the unit in a situation when it can contact water.
- never connect the unit to electric mains if its surface is damp (wet).

If you discover any damage of the power cord, never switch on the unit, but return the unit to an authorized service center of the manufacturer for an adequate repair.

2. Any electric appliance must always be kept watched, especially if there are children nearby it. Always watch out for children not to touch the unit by hand.

3. Unplug the power cord from electric mains prior to preventive cleaning of the unit, including upon a wet dust removal from its surface.

4. To switch off the unit, set the main switch to "O" position (the light will go out). Disconnect the power cord plug from the outlet  
**NEVER PULL THE POWER CORD AND NEVER DISCONNECT THE PLUG ABRUPTLY.**

4. Store the unit in a cool or warm place. Do not store the unit in a damp room.

5. The plug must match the standard outlet and enter it without any effort. If the plug doesn't enter the outlet or enters it too tightly, turn the plug vertically 180° and try again. If you still cannot plug it then you need to call for an electrician to replace the electric outlet. Never use the unit if the plug is not fully connected to the outlet.

6. If the power cord is damaged, it must be repaired by a skilled specialist. Never try to repair it on your own. This may harm your health and affect the unit's guarantee maintenance.

(!) To prevent injuries or damage of the property due to overheating, fire or explosion:

- 7. do not place the heater nearby furniture and flammable objects.
- 8. do not dry clothes, towels or any other materials by means of the heater.

9. Do not place the unit nearby curtains, shutters, etc. (safe distance to objects, located nearby, must amount not less than 50 cm), otherwise it may block air intake and result in overheating of the unit.

10. It is not recommended to use extension cords. If it is still necessary, try to use the shortest possible extension cord with the wire strand section of the extension cord not less than the wire strand section of the cord of the fan heater. **DO NOT USE AN EXTENSION CORD FOR MORE THAN ONE ELECTRIC APPLIANCE AT A TIME.**

11. Do not operate the unit nearby explosives or flammables.

12. Do not leave the operating unit for a long time without any supervision.

13. Place the unit only vertically on even and dry surfaces.

14. Bad contact between the power cord plug of the heater and an electric outlet may result in overheating of the plug.  
**IF NECESSARY, MAKE SURE TO REPLACE OLD OUTLETS.**

15. Use 220-240V ~50Hz electric mains to connect the heater.

16. **MAKE SURE THAT ELECTRIC APPLIANCES ARE NOT CONNECTED TO THE SAME ELECTRIC CIRCUIT (FOR EXAMPLE, AN EXTENSION CORD) USED FOR THE HEATER. CIRCUIT OVERLOAD MAY RESULT IN FAILURES OF**

LIGHTING, MELTING OF WIRING AND FIRE.

17. The heater's power cord must not be pressed down by furniture or be laid in places where it can be easily stepped on.

18. Do not use the fan heater in rooms with increased humidity, nearby bath-rooms, shower bath, pools, ponds, i.e. in places where it may be tipped over into water, or water or water drops may contact it.

19. Do not place the heater on uneven or unstable surfaces. It is also forbidden to mount the unit above an electric outlet, provided that the hot air flow will contact it.

20. The heater is not designed for industrial application. It is used only as an additional means of heating.

Make sure to take this information into consideration.

**3. Performance capabilities****Key features**

1. Thanks to its small size and weight, the fan heater is convenient to be placed in any room where additional air heating is required.
2. Durable and flameproof metal-ceramic heating element provides quick and effective air heating, doesn't pollute the environment and doesn't burn oxygen.
3. A low noise electric motor.
4. A fuse and thermal limiter protect the fan heater from overheating.
5. Antistatic high-quality ABS plastic guarantees long service life
6. A built-in fall sensor will switch off the fan heater if it is inclined away from a vertical position, for example, if it is accidentally tipped over.

**Technical characteristics**

Technical characteristics are shown in Table 1.  
Table 1.

Title	Unit	Item	
		TFH T20FSN.SQ	TFH T20FSN.PQ
<b>Voltage of mains</b>	<b>V/Hz</b>	220-240 ~ /50	
<b>Rated current</b>	<b>A</b>	9,1	9,1
<b>Rated power</b>	<b>W</b>	2000	2000
<b>Power by steps (low, high)</b>	<b>W</b>	1000/2000	2000
<b>Floor area</b>	<b>m<sup>2</sup></b>		
<b>Overall dimensions (H x W x D)</b>	<b>mm</b>	563x221x152	563x221x152
<b>Weight</b>	<b>kg</b>	2,5	2,5

For a detailed description of technical parameters and characteristics go to [www.timberk.ru](http://www.timberk.ru) or contact TIMBERK HHA Company official dealers.

**4. Operation conditions**

1. Do not install the unit on unstable or uneven surfaces.
2. To prevent an electric shock, do not connect and disconnect the power cord plug out of an outlet by wet hands.

3. For normal operation of the unit the mains voltage must be sufficient in strict compliance with technical parameters indicated on the unit.

4. The unit must be mounted vertically only.

5. Do not use the unit in a room with high dust content. Otherwise, high amount of dust in the unit may cause its failure and voiding of guarantee maintenance.

**NEVER USE THE UNIT IN A HORIZONTAL OR INCLINED POSITION.**

**5. Description of the fan heater TFHT20FSH.SQ model (Fig.1)**

1. Control panel
2. Front panel
3. Heating element
4. Front panel grill
5. Stand

**5. Description of the fan heater TFH T20FSH.PQ model (Fig.2)**

1. Control panel
2. Front panel
3. Heating element
4. Front panel grill
5. Stand

**6. Scope of delivery**

1. Fan heater - 1 pc.
2. Remote controller (RC) - 1 pc. \*
3. Operation manual - 1 pc.
4. Guarantee card - 1 pc.
5. Package - 1 pc.

\* - only for TFH T20FSH.PQ

**NOTE:**

To improve the product quality, the fan heater design and technical characteristics, as well as its scope of delivery may be altered by the manufacturer without prior notice.

**7. Installation**

1. Take the unit out of the package and remove all packing material.
2. Install the unit on an even and stable surface
3. Make sure that parameters of your electric mains comply with parameters, indicated on the identification plate of the fan heater.
4. Connect the plug of the fan heater into an electric outlet of your mains.



Fig. 1



Fig. 2

## 8. Fan heater control

TFH T20FSH.SQ fan heater can be controlled only by means of the control panel.

TFH T20FSH.PQ fan heater can be controlled by means of the control panel or the remote controller (RC).

### TFH T20FSH.SQ control panel (Fig. 3)

1. Thermostat handle
2. Indicator light
3. Operation mode selector handle



Fig. 3

### TFH T20FSH.PQ control panel (Fig. 4)

#### 1. LCD-display

The display can show values of the set and current temperature in Celsius degrees "°C", operating mode, as well as timer settings.

#### 2. "POWER" button

The button is used to select the following operating modes: air ventilation ("FAN" indicator), low power ("LOW" indicator), high power ("HIGH" indicator) and automatic mode ("AUTO" indicator).

#### 3. "TIMER" button

The button is used to activate the timer to switch on the unit.

#### 4. "+" button

The button is used to increase the selected value.

#### 5. "-" button

The button is used to decrease the selected value.

#### 6. "OSC" button

The button is used to activate the automatic swing function.

#### 7. "ON/OFF" button

The button is used to switch on/off the unit.



Fig. 4

### Mounting of batteries

The remote controller is power supplied from two AAA batteries (not included in the scope of delivery), installed in a special compartment whose cover is located on the back panel of the remote controller. To mount batteries:

1. Remove the cover of the battery compartment by sliding it along the direction of the arrow.
2. Mount batteries, observing specified polarity.
3. Place the cover back.

#### 1. "+" button

The button is used to increase the selected value.

#### 2. "-" button

The button is used to decrease the selected value.

#### 3. "CANCEL" button

The button is used to cancel the temperature control mode.

#### 4. "ON/OFF" button

The button is used to switch on/off the unit.

#### 5. "ADJUSTOR" button

The button is used to select the following operating modes: air ventilation ("FAN" indicator), low power ("LOW" indicator), high power ("HIGH" indicator) and automatic mode ("AUTO" indicator).

#### 6. "SWING" button

The button is used to activate the automatic swing function.

#### 7. "TIMER" button

The button is used to activate the timer to switch on the unit.

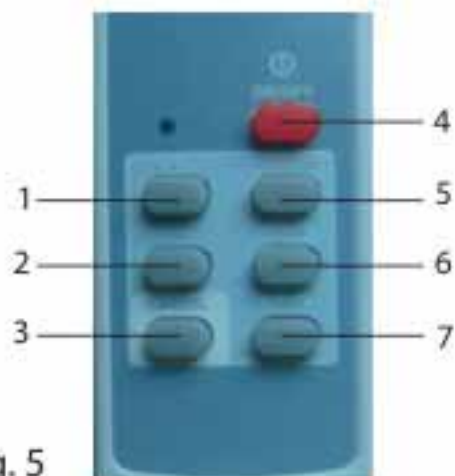


Fig. 5

### IMPORTANT!

External appearance of the remote controller may be altered by the manufacturer without notice of the consumer to modify it and improve its external design.  
After switching off, the unit will operate in the fan only mode to cool down heating elements for about 30 seconds. Then the fan heater will be switched off.

### TFH T20FSH.SQ fan heater operation

1. Connect the fan heater to a power source and select the desired operating mode by setting the operating mode selector handle on the control panel to one of the possible positions: " " (air ventilation), " " (low power) or " " (high power).



### IMPORTANT!

Prior to switch on the fan heater, make sure that air outlet is not blocked by any objects.

2. Turn the thermostat handle clockwise up to the stop to position "MAX", at that an indicator light must illuminate. When the room temperature will reach the desired level, turn the thermostat handle counterclockwise until the unit is switched off, the indicator light will go out. Now the thermostat will maintain the set temperature, occasionally switching the heater on and off.

During especially cold weather the fan heater can fail to heat the room as required. In this case set the thermostat to the level slightly higher than the desired one.

3. To increase the heating area, press the button on the fan heater stand, at that the fan heater will start automatic swinging. Press the button again to cancel this function.

4. To switch off the fan heater set the selector handle to position " " . If the fan heater was operating in the heating mode then prior to switching off the fan heater you need to set the selector handle to position " " (ventilation mode) for 30-60 seconds to cool down the heating element and protect internal parts of the fan heater from overheating.

### TFH T20FSH.PQ fan heater operation

#### 1. Switching on

Connect the fan heater to a power source, then press "ON/OFF" button on the control panel or remote controller. The fan heater will start operating in the air ventilation mode.



### IMPORTANT!

Prior to switch on the fan heater, make sure that air outlet is not blocked by any objects.

#### 2. Operation mode selection

- 2.1. Press "POWER" button on the unit's control panel or "ADJUSTOR" button on the remote controller several times to select the following operating mode: air ventilation ("FAN" indicator), low power ("LOW" indicator), high power ("HIGH" indicator) or automatic mode ("AUTO" indicator).
- 2.2. In the automatic mode ("AUTO" indicator) the unit select the heating power automatically depending on the room temperature.

#### 3. Temperature setting

- 3.1. The desired room temperature can be set within the range of 15°C 35°C in increments of 1°C.
- 3.2. Press "+" and "-" button to set the desired room temperature.
- 3.3. When the room temperature will rise to the set value, the fan heater will stop heating (and operate in the fan only mode). If the room.
- 3.4. By pressing "CANCEL" button on the remote controller you cancel the set.

4. Pressing "TIMER" button one more time after "8.0" time was displayed will cancel the timer function.

#### 5. Swing function activation

- 5.1. Press "OSC" button on the control panel or "SWING" button on the remote controller to activate the unit's automatic swing function.
- 5.2. Press "OSC" button on the control panel or "SWING" button on the remote controller again to cancel the unit's automatic swing function.

#### Switching off

To switch off the unit press "ON/OFF" button on the control panel or the remote controller, at that indicators on the control panel will go out, if the unit was in the heating mode then heating will be stopped and the electric motor will be operating for 30 seconds to cool down the heating element.

#### 9. Maintenance

1. Prior to cleaning and maintenance make sure to disconnect the unit from the mains and let it cool down.
2. Do not use benzene, solvent or other chemical substances to clean the unit.
3. Do not wash the unit directly under a tap or by means of a hose. It may cause electric problems.
4. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its representative office.

#### Air filter

Clean the air filter, at least, every two weeks to prevent degradation of the fan's performance due to dust.

#### 1. Removal

Remove the air filter from the rear panel of the unit by pressing its holding lock in the upper part.

#### 2. Cleaning

- 2.1. Wash the air filter by carefully placing it into warm water (about 40°C) by means of a neutral detergent.
- 2.2. Rinse the filter and then dry it in a darkened place.

#### 3. Installation

Install the air filter back into the unit, fix it securely by clicking the holding lock.

#### Case of the unit

To clean the case, use a lint free cloth, soaked in a neutral detergent. Then wipe it with a clean dry cloth.

#### Replacement of batteries

To replace batteries:

1. Remove the cover of the battery compartment, located on the rear panel of the remote controller, by sliding it in the direction of the arrow.
2. Remove used batteries and replace them with the new ones, observing polarity.

#### 10. Disposal

Upon completion of service life, the fan heater must be disposed in compliance with regulations, rules and by means, currently in force at a disposal station. Such information on disposal of the fan heater you can obtain from a representative of local authorities.



### IMPORTANT!

1. Prevent contact of the remote controller with water and other liquids. Prevent contact of the remote controller with direct sunlight and do not leave it nearby heaters and electric appliances.
2. Prevent contact of direct sunlight with the infrared signal receiver on the unit.